

BLANCO, María. *How to learn Spanish*. Londres: Hikari Press, 2021

VICTORIA DENISOVA
Universidad de Alicante
viktorigdenisova@mail.ru

En *How to Learn Spanish* (¿Cómo aprender español?), María Blanco, profesora titular de la Universidad de Westminster (Reino Unido), intenta explicar los principios y las estrategias más eficaces para un aprendizaje exitoso de la lengua española. En el libro la autora hace hincapié tanto en la importancia de la motivación y los objetivos claros como en los pasos académicos, concretos y prácticos, que llevarían al resultado deseado. María Blanco se dedica a la enseñanza de español como lengua extranjera desde 1996, no solo en Reino Unido, sino en toda Europa.

Conviene subrayar que se aprecia un aumento por el interés del español como lengua extranjera (ELE, en adelante) en el país que se ve reflejado en titulares como ‘Spanish is UK’s most needed foreign language’ (The local.es, 25.11.2013) o ‘Why Spanish is fast becoming Britain’s favorite foreign language’ (El País, 11.7.2019). Es más, según los datos del Instituto Cervantes y del Consulado Británico (2017), en los últimos tiempos, su popularidad sigue creciendo, ya que los estudiantes de las universidades británicas suelen elegirlo como asignatura adicional, logrando superar a lenguas anteriormente **más** populares como el francés y el alemán. Es decir, todo parece indicar que el español tiene mucho futuro como una herramienta de comunicación y de **vínculo** en el mundo anglosajón.

Es por ello que este libro, *How to Learn Spanish*, puede ser útil y de interés para ese alumnado. La utilidad práctica del libro se refleja en varias características. Primero, al final de cada capítulo aparece un cuestionario de apoyo para que el

lector, tras contestar las preguntas, tenga claro qué pasos ya ha realizado en su aprendizaje y cuáles le quedan por hacer. Segundo, la autora proporciona pautas concretas a tener en cuenta y nombra los recursos disponibles para facilitar el aprendizaje (programas de radio, canciones, *flashcards*, diccionarios en línea, etc.).

En cuanto a la macroestructura podemos señalar que *How to Learn Spanish* consta de tres partes y dieciocho capítulos. En la primera parte, bajo el título *The Starting Point (El Punto de Partida)*, Blanco destaca que a la hora de aprender el idioma es crucial encontrar la motivación, ya que es clave no rendirse en los momentos difíciles que puedan surgir. A su vez, señala que las personas con resultados significativos en el dominio de ELE, al disponer de una amplia variedad de estrategias de aprendizaje, saben planear, revisar su progreso y resolver dudas. En resumen, se destacan por su actitud proactiva.

En el último capítulo de la primera parte, la autora señala la importancia de establecer los objetivos del aprendizaje y ofrece tres grupos de objetivos: objetivos comunicativos (saber charlar con amigos, negociar, entender programas de televisión), objetivos profesionales (acceder al cierto nivel del lenguaje, mantener el nivel actual, pasar el examen DELE/SIELE) y objetivos prácticos (aprender el vocabulario específico, trabajar los errores más frecuentes, memorizar las terminaciones de los verbos en presente/pasado/futuro).

En la segunda parte denominada *Powerful Principles (Principios Poderosos)* la autora destaca la existencia de dos métodos de aprendizaje del idioma. El primer método, el formal, suele aplicarse en las escuelas y se centra en el desarrollo del vocabulario, la pronunciación y la gramática a través del uso de los recursos educativos. El segundo método, el informal, se basa en la inmersión al lenguaje, es decir, en el aprendizaje a través de canciones, películas, juegos y comunicación con los nativos.

Es natural que ambos métodos se complementen uno al otro: el formal demuestra cómo funciona el lenguaje mientras que el informal facilita la fluidez y promueve la conexión con las personas. De ahí que vale la pena aprovechar cada uno de ellos para alcanzar los objetivos.

Seguidamente, Blanco se centra en tres ingredientes clave para obtener fluidez al hablar: el vocabulario, la pronunciación y la gramática. Esto es así por

tres razones. En primer lugar, es imprescindible disponer de buen vocabulario para mantener la comunicación. En segundo lugar, una pronunciación correcta, o al menos inteligible, es necesaria si queremos ser comprendidos. La gramática, por último, es la piedra angular que transmite nuestras ideas con claridad.

Al final de la segunda parte se indica la fuerte conexión entre la comprensión auditiva, la comprensión lectora, la interacción oral y la expresión escrita. Escuchando el idioma, el estudiante se familiariza con los sonidos y el vocabulario común que es verdaderamente útil al momento de hablar. Leyendo, también se sumerge en la variedad de palabras, frases y construcciones. Sin embargo, es fundamental el desarrollo paralelo de estas cuatro destrezas, ya que suele suceder que algunos métodos de enseñanza se concentran más, por ejemplo, en la gramática y la lectura dejando de lado la expresión oral y la interacción escrita. De ahí, se observa la brecha entre las capacidades receptivas (la comprensión lectora y auditiva) y productivas (la expresión oral y la escrita).

La última parte del libro titulada *Powerful Strategies (Estrategias Poderosas)* se ofrece recursos más prácticos, puesto que contiene estrategias y pautas a seguir en el momento del aprendizaje.

Desde el principio la autora resume las pautas que sirven para aprender el vocabulario. Por un lado, Blanco ofrece estudiar el léxico a través de la lectura o escuchando. Por otro, a través del estudio enfocado, es decir, repitiendo palabras, usando *flashcards* o *mind maps*.

Según la autora, para saber elegir el vocabulario a aprender sería conveniente priorizar cinco categorías de las palabras: las palabras afines (las palabras españolas idénticas en el significado u ortografía a las que uno conoce de otros idiomas), el vocabulario más frecuente, las frases hechas (*dar un paseo, trabajo en equipo*), expresiones útiles según propio criterio y, además, tener en cuenta las reglas de formación de las palabras (e.g. las palabras que terminan en *-tion* en inglés cambian sus terminaciones a *-ción* en español).

En el capítulo trece, María Blanco ofrece pautas para la elaboración de *flashcards* y subraya que pueden ser tanto en papel como digitales. Además, al preparar las *flashcards*, aconseja agregar imágenes, colores, utilizar distintas

fuentes y establecer una estrategia de agrupación del vocabulario por temas. Posteriormente la autora destaca la importancia de enseñar la gramática para la comunicación en la vida real. Asegura que un buen manejo de la gramática ayudará a expresar más ideas con exactitud y comunicarse con fluidez. En concreto señala que existen tres etapas para aprenderla: elegir el tema concreto, estudiar las formas y los usos, memorizarlos practicando y hacer distintos ejercicios. Esta forma de trabajo, claramente formal, puede ser discutida desde la perspectiva de los enfoques naturales (Krashen, 1987).

Otro aspecto mencionado es la pronunciación. La autora proporciona varias estrategias para mejorarla entre las que destacan:

La estrategia escuchar-leer-y-repetir 1, que consiste en tres fases. Primero, escuchar sin leer la transcripción. Segundo, tener la transcripción a mano, escuchar trozos, pausar y repetirlos. Tercero, concentrarse en las palabras difíciles de pronunciar, hacer un esfuerzo para lograr la pronunciación más pura posible.

La estrategia escuchar-leer-y-repetir 2 también consiste en tres fases. La primera fase es el *shadow reading*, la técnica que se basa en la imitación (de la entonación, fonética, etc.) del locutor o locutora, es decir, ser la sombra de su voz. La segunda fase es ser uno con el locutor o la locutora, copiar totalmente su manera de hablar. La tercera fase es leer y grabarse a uno mismo para reconocer el progreso y las fallas.

En los últimos capítulos la autora apunta más recomendaciones para aprender el idioma y vuelve a indicar los beneficios de la inmersión en la lengua, de la motivación y de los objetivos que siempre guían a una persona en su camino. Blanco añade la importancia en confiar en uno mismo y eliminar las creencias autolimitantes.

En resumen, el libro *How to Learn Spanish* cumple sus objetivos proporcionando estrategias del aprendizaje y sirviendo de guía a todos los estudiantes de español que comienzan a aprender el idioma. Es un libro correctamente estructurado, donde cada una de sus tres partes tiene un objetivo claro. No obstante, hay temas que podrían presentarse de forma más directa.

Por ejemplo, la creación de *flashcards* podría reflejarse brevemente en el capítulo dedicado a cómo ampliar el vocabulario o le podrían haber dedicado el siguiente capítulo. De todos modos, no impide de ninguna manera la comprensión de la idea general.

Concluyendo, el libro puede ser igualmente útil a los profesores de ELE, ya que ciertas pautas podrían ser aplicadas en las clases, por ejemplo, los consejos respecto a la mejora de la pronunciación.

El libro no parece en sí mismo un manual de metodología del aprendizaje, al contrario, puede considerarse como guía o libro de autoayuda. Este hecho lo hace más atractivo y práctico para los alumnos principiantes, quienes apenas empiezan a familiarizarse con el idioma.

BIBLIOGRAFÍA

EL PAÍS (11 de julio de 2019). '*Why Spanish is fast becoming Britain's favorite foreign language*': https://english.elpais.com/elpais/2019/07/11/inenglish/1562839181_437490.html

THE LOCAL.ES (25 de noviembre de 2013). '*Spanish is UK's most needed foreign language*': <https://www.thelocal.es/20131125/spanish-is-uks-most-important-foreign-language/>

